

**CINEMOTION-REX
FRIBOURG ET
TRIGON-FILM
PRÉSENTENT**



AUTOUR DU MONDE

**OCTOBRE 2021
À MAI 2022**

trigon-film

Bhutan – Bhoutan

LUNANA

Pawo Choyning Dorji – 109 min., Of

Mountain Film Festival: NETPAC Award Best Film



REISE IN DEN HIMALAYA – ENFANCE EN MONTAGNE

Ein junger Lehrer aus der Stadt wird ins entlegene Lunana-Hochgebirgstal geschickt und macht sich widerwillig auf den Weg durch die bezaubernde Bergwelt. Vor Ort trifft er auf eine Gemeinschaft, die ihn mit Respekt betrachtet. Nur ein Lehrer könne «die Zukunft der Kinder berühren». Der wunderschöne Spielfilm aus Bhutan wurde in Lunana auf 3'700 bis 4'200 m ü. M. mit Solar-energie und LaiendarstellerInnen gedreht, die dort die wohl abgelegenste Schule der Welt besuchen. Pawo Choyning Dorji lädt uns ein, die Reise mit Ugyen zu unternehmen und ein Dorf kennenzulernen, in dem auch die Kinder mit wenig zufrieden sind. Die Geschichte, die er erzählt, setzt sich aus wahren Begebenheiten zusammen, die Menschen spielen sich selber. Das Mädchen Pem Zam etwa, es röhrt das Herz Ugyens und unseres.

Ugyen doit encore accomplir un an de service national et le ministère l'envoie à Lunana pour remplacer l'instituteur. Alors que le jeune homme rêve d'émigrer en Australie, le voici sur la route, puis les sentiers, pour rejoindre l'école la plus isolée du Bhoutan – et la plus isolée au monde, perchée à 3'730 mètres d'altitude. Bienvenue au pays du «bonheur national brut», où pourtant l'éducation ne va pas toujours de soi. L'empathie qu'éprouve Pawo Choyning Dorji pour ses compatriotes ne fait aucun doute. Et il la transmet au spectateur. Il faut dire que tous ces personnages ne peuvent qu'attirer la sympathie, d'autant plus qu'ils sont presque tous incarnés par des acteurs non-professionnels.

Iran

CARELESS CRIME

Shahram Mokri – 134 min., Of

Mostra del Cinema di Venezia 2020, Orizzonti



GEFANGENE DES KINOS – PRISONNIERS DU CINÉMA

Während des Aufstandes zum Sturz des Schahs setzten Demonstranten im Iran als Widerstand gegen die westliche Kultur Kinos in Brand; in einem Fall starben 478 Menschen. 40 Jahre sind vergangen, und im heutigen Iran beschlossen vier Personen, ebenfalls ein Kino niederzubrennen. Eine Zeitenverschmelzung. Shahram Mokri fasziniert es, mit der Sprache des Films zu spielen und zu tüfteln: Was wäre, wenn? Seine Filme sind immer auch ein Konjunktiv. Das war bei *Fish & Cat* (2013) so, bei dem er uns vor Augen führte, dass man einen ganzen Spielfilm in einer einzigen Einstellung erzählen und trotzdem die Zeitachse verlassen kann. Für *Careless Crime* hat er das Kino als realen Raum der Verführung und das Kino als Erzählraum der Verführung ins Zentrum von Be- trachtung und Handlung gestellt: Wir sind alle Gefangene im Kino.

Il y a 40 ans, la révolution iranienne était sur le point de balayer la dictature du Shah. Mais son principal soutien, le monde occidental, et sa culture, furent aussi visés. Des cinémas furent brûlés et l'un de ces incendies fit 478 victimes. Ce drame va-t-il se reproduire dans le présent, en pleine projection? Il sera difficile d'oublier *Careless Crime* comme il le fut pour le film précédent de Shahram Mokri, *Fish and Cat*. Le réalisateur fait preuve ici des mêmes virtuosités scénaristiques et de mise en scène. L'intrigue virevolte entre un cinéma, ses alentours et un endroit perdu de la campagne où s'est écrasé un missile sans avoir explosé. Les enchaînements se font avec légèreté, les dialogues paraissant quasiment tous happés par la caméra, comme par un pur hasard.

Mexiko – Mexique

LOS LOBOS

Samuel Kishi Leopo – 98 min., Odf

Berlinale 2020: Grand Prix du Jury International Generation Kplus



KINDHEIT IN DER VORSTADT – ENFANCE EN ISOLATION

Sie träumen von Disneyland, aber Max und Leo müssen sich an die 7 Regeln halten, die ihre Mutter ihnen nach der Ankunft in den USA auferlegt hat. Während sich die Mexikanerin auf Jobsuche begibt, bleiben die Buben allein zuhause in der spärlich eingerichteten Wohnung und lassen ihrer Fantasie freien Lauf. Basierend auf Kindheitserinnerungen hat Samuel Kishi Leopo einen stimmungsstarken und aufrüttelnden Film voller Hoffnung gestaltet. Diese an sich schon bewegende Geschichte der erzwungenen Isolation, die mit den Augen der Kindheit erzählt wird, scheint im Moment unsere Erfahrungen mit dem Eingesperrtsein in der Zeit der Pandemie widerzuspiegeln. Auch wenn die Gefahren eines Virus' nichts zu tun haben mit Armut, der illegalen Situation oder der Sprache, können sie uns an die Schlangen vor den Essensverteilungsstellen erinnern. Samuel Kishi Leopo verankert seine Geschichte in einer Realität, die uns vertraut sein kann.

Deux gamins laissés seuls dans une pièce à la propreté douteuse, alors que leur mère part travailler chaque matin à Albuquerque. En suivant leur mère depuis le Mexique, Max et Leo, rêvaient de Disneyland. Inspiré de l'enfance de son réalisateur, *Los Lobos*, est une belle histoire, où se mélange l'imaginaire fantastique des deux garçons et une réalité sordide qui n'est pas édulcorée. Déjà émouvante en soi, cette histoire d'isolement forcé semble faire écho à notre propre expérience de confinement dans cette période éprouvante de pandémie. Même si ici les dangers du dehors n'ont rien à voir avec un virus, la pauvreté, une situation hors de la légalité, la langue aussi, ils peuvent tout aussi bien nous rappeler les files d'attente devant les centres de distribution de nourriture.

Kanada – Canada

KUESSIPAN

Myriam Verreault – 117 min., Odf

Festival de cinéma de la ville de Québec: Grand Prix



ZWEI BESTE FREUNDINNEN – DEUX AMIES

Eine Liebeserklärung an Québecks Innu-Community: In ihrer Adaption des gleichnamigen Romans von Naomi Fontaine erzählt Myriam Verreault auf humorvolle und berührende Weise vom Erwachsenwerden zwischen Tradition und Moderne. Mikuan und Shaniss wachsen zusammen in einer Innu-Gemeinde in Québec auf. Die beiden Frauen sind seit ihrer Kindheit beste Freundinnen und haben geschworen, immer füreinander da zu sein. Doch mit der Pubertät kommen die Probleme und eine erste Liebe. Mikuan möchte sich von den Fesseln ihrer Herkunft befreien und träumt von einem Leben ausserhalb des Reservats – von Bildung und ihrem Freund. Die beiden spielen umwerfend, mit Haut und Haar, mit Leib und Seele, unbeschönigt schön in den Ups and Downs des Alltags, sind hautnah dran am Puls des Lebens, das Myriam Verreault nachzeichnet, man weiß nicht, ist das Dokumentation oder Fiktion: Es ist ein Gipfeltreffen der beiden.

Mikuan et Shaniss sont amies depuis l'enfance. Elles s'étaient promis de ne jamais se quitter. La vie se chargera de les séparer. Elles se retrouveront, mais différemment. C'est le deuxième film de Myriam Verreault, une immersion dans la communauté Innue des alentours de Sept-Îles, au Québec, et une expérience extraordinaire pour elle, comme elle le sera pour les spectateurs et les spectatrices. A l'exception de Francis (Etienne Galloy), tous les personnages sont incarnés par des comédiens amateurs dont les jeux sont bruts, forts, emportent notre adhésion, nous accueillant dans leur intimité. La grande liberté d'expression laissée aux deux actrices principales donne à l'ensemble un accent de vérité rare. Mikuan et Shaniss deviennent nos amies et on est triste de les quitter au générique de fin. C'est ça la magie du cinéma.

Ägypten – Egypte

CAPTAINS OF ZAATARI

Ali El Arabi – 73 min., Odf

Sundance Film Festival – Visions du Réel Nyon



HOFFNUNG IM FUSSBALL – PORTEUR D'ESPOIR

Zaatari liegt in Jordanien und ist das grösste Flüchtlingslager für Menschen, die aus dem benachbarten Syrien hier stranden. Wie in vielen Lagern dieser Art scheint die aufs Provisorische angelegte Situation nie zu enden. Fawzi und Mahmoud sind gute Freunde. Sie teilen ihre Sorgen und Hoffnungen, sind Fussballfans und spielen, wann immer sie einen freien Moment haben. In diesen Sport setzen sie ihre Hoffnung auf ein besseres Leben. Fawzi ist der talentierte Kapitän der rauflustigen Lager-Mannschaft und ermutigt seine Spieler so gut er kann. Daneben unterstützt er seine kleine Schwester beim Englischlernen. Als ein Scout der Fussballakademie von Katar auf der Suche nach talentierten Spielern ins Lager kommt, wird das Camp-Team zur Teilnahme an einem Turnier an den Golf eingeladen. Fawzi, der als zu alt eingestuft wurde, muss zurückbleiben. Ein eindrücklicher und hoffnungsvoller Film.

C'est en Jordanie que se trouve Zaatari, le plus grand camp de réfugiés venus de la Syrie voisine. Comme dans tous les camps, le provisoire n'en finit pas de durer. Fawzi et Mahmoud, deux amis, y partagent leurs douleurs et leurs rêves. Fans de foot, ils jouent au ballon dès qu'ils ont un moment. C'est dans ce sport qu'ils placent leur espoir d'une vie meilleure. Brillant capitaine de l'équipe du camp, Fawzi encourage ses joueurs comme il peut, de même qu'il le fait pour sa petite sœur afin qu'elle apprenne l'anglais. Un jour, le recruteur d'une académie de foot au Qatar en quête de nouveaux talents invite son équipe à participer à un tournoi, mais Fawzi, jugé trop âgé, doit rester à Zaatar.

Griechenland – Grèce

APPLES

Christos Nikou – 90 min., Odf

Chicago International Film Festival: Silver Hugo, Best Screenplay



SELEKTIVES GEDÄCHTNIS – FABLE SUR L'IDENTITÉ

Eine eigenartige Epidemie sucht Griechenland heim. Männer wie Frauen verfallen einem akuten Gedächtnisverlust und landen in einer spezialisierten Klinik. Wir sind heute pandemieerprobt, Filmmacher Christos Nikou konnte natürlich nicht ahnen, dass die Realität seine Fiktion so rasch einholen würde. Er erzählt in seinem Regiedebüt von Aris, einem Mann mittleren Alters, der eines Tages nicht mehr weiß, wer er ist und wo er hingehört. Am Ort, an dem man ihn betreut, macht man Tests und ordnet seinen Gedächtnisverlust einem Phänomen zu, von dem viele betroffen sind. Eine Therapie soll auch Aris helfen, wieder zu sich zu kommen, oder müsste man sagen: Ein neues Sich zu finden? Der von Erinnerung Unbelastete kann, wenn man das positiv betrachten will, neu anfangen. Sein von Iakonisch feinem Humor geprägter Erstling macht Christos Nikou zu einem Namen, den man sich merken sollte.

Une étrange épidémie frappe la Grèce: hommes ou femmes, ils ou elles sont soudain frappés d'amnésie. Si aucun proche ne vient les réclamer et qu'aucun autre indice n'aide à retrouver leur identité, les «malades» se voient proposer un programme spécial qui leur permettrait de se construire une nouvelle personnalité. Pour son premier film, Christos Nikou fait preuve d'une parfaite maîtrise de la narration et de la mise en scène. C'est à souligner, car le sujet traité n'avait rien de facile, ni de particulièrement original – les films «catastrophe» ou dystopiques sont légions. Le mérite du jeune réalisateur tient à cela: d'un thème mille fois rebattu, tirer une œuvre qui navigue sans cesse entre des situations comiques – genre Buster Keaton tirant vers Jacques Tati – et des scènes émouvantes, et explore en fait de nouvelles dimensions.

AUTOUR DU MONDE AU CINÉMA

cinemotion Fribourg et trigon-film présentent
un cycle de chefs-d'œuvres du Sud et de l'Est

Cinéma Rex, Bd de Pérrolles 5a, Fribourg – 026 347 31 50

24 au 26 octobre 2021

LUNANA

Pawo Choyning Dorji – Bhutan/Bhoutan

28 au 30 novembre 2021

CARELESS CRIME

Shahram Mokri – Iran

23 au 25 janvier 2022

LOS LOBOS

Samuel Kishi Leopo – Mexiko/Mexique

20 au 22 février 2022

KUESSIPAN

Myriam Verreault – Kanada/Canada

24 au 26 avril 2022

CAPTAINS OF ZAATARI

Ali El Arabi – Ägypten/Egypte

29 au 31 mai 2022

APPLES

Christos Nikou – Griechenland/Grèce



Couverture: *Apples* – 4^{ème} de couverture: *Kuessipan*

Infos et trailers: www.trigon-film.org

Horaires: www.cinemotion.ch

trigon-film